

## AVVERTENZE GENERALI

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- E' responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema di binario elettrificato e gli apparecchi applicati.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettorato dei lavori edili.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.
- Se il cavo flessibile esterno viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- Temperatura massima ambiente notturno ad apparecchio acceso non superiore a 50°C
- Temperatura minima ambiente notturno ad apparecchio acceso non inferiore a -20°C
- Temperatura massima ambiente diurno ad apparecchio spento non superiore a 60°C

## GENERAL WARNING

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.
- Check that the distance between the lamp and the lighted object is not less than that shown in the symbol when using light fittings for halogen or metal halide lamps.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear, ask the factory for original spare parts.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Material used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- With reference to luminaire's, the light source contained shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- If the external flexible cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, the after-sales service or equivalent qualified personnel in order to avoid danger.
- Maximum nighttime ambient temperature when the fitting is switched on not exceeding 50°C
- Minimum nighttime ambient temperature when the fitting is switched on not lower than -20°C
- Maximum daytime ambient temperature when the fitting is switched off not exceeding 60°C

## AVERTISSEMENTS GENERAUX

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- Tout matériel pour fixation au plafond doit être conforme aux normes de la construction du bâtiment.
- En référence luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.
- Si le câble flexible externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié équivalent à fin d'éviter tout danger.
- Température ambiante maximale nocturne lorsque l'appareil est allumé ne dépassant pas 50°C
- Température ambiante minimale la nocturne lorsque l'appareil est allumé pas inférieure à -20°C
- Température ambiante maximale diurne lorsque l'appareil est éteint ne dépassant pas 60°C

## ACHTUNG

- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor elektrische Anschlüsse und bei Montage oder Wechseln der Lampen, vergewissern Sie sich daß die Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Bei Leuchten für Halogen und Metaldampfampfen, vergewissern Sie sich, daß der Abstand zwischen der Leuchte und dem beleuchteten Objekt mindestens dem auf dem entsprechenden Symbol angegebenen Abstand entspricht.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt. Sie sollten den Hersteller um originelle Ersatzstücke bitten.
- Der Installateur sollte die korrekte mechanische und elektrische Installation der Leuchte garantieren.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische, und thermische Verträglichkeit zwischen dem Stromschienen System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen. Im Deckenbereich nur baupolizeilich zugelassenes Befestigungsmaterial verwenden.
- Bei geräten Led-lichtquelle, das enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Um Gefahren zu vermeiden darf das externe flexible Kabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem gleichwertigen qualifizierten Personal ausgetauscht werden.
- Maximale nächtliche Umgebungstemperatur bei eingeschaltetem Gerät nicht über 50°C
- Minimale nächtliche Umgebungstemperatur bei eingeschaltetem Gerät nicht unter -20°C
- Maximale Tagesraumtemperatur bei ausgeschaltetem Gerät nicht über 60°C



Tutti i componenti di questo apparecchio possono essere riciclati in impianti specializzati.  
All components of this appliance can be recycled in specialized plants.  
Tous les composants de cet appareil peuvent être recyclés dans des usines spécialisées.  
Alle Komponenten dieses Geräts können in spezialisierten Anlagen recycelt werden.



GLI APPARECCHI POTREBBERO SUBIRE MODIFICHE TECNICHE SENZA PREAVVISO.  
THE DEVICES COULD HAVE TECHNICAL MODIFICATIONS OR UPDATES WITHOUT PRIOR NOTICE.  
LES APPAREILS PEUVENT SUBIR DES MODIFICATIONS TECHNIQUES SANS PRÉAVIS.  
DIE GERÄTE KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG TECHNISCHE ÄNDERUNGEN UNTERZOGEN WERDEN.



SIDE S.p.a. SOCIO UNICO - Via C.Cattaneo, 90 - 20851 LISSONE (MB) - Italy - Tel. 039 2449001

Sede legale: Via Italia, 39 - 20900 Monza (MB)

Cap. Soc. int. Vers. 3.000.000 - Reg. Soc. Trib. di Monza n. 22645 - C.C.I.A.A. n. 1102034



UNI EN 9001

# VERSO 90

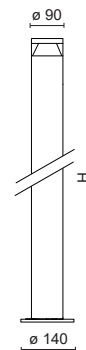
NC. 822655

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX

1	2								
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

A	H
ø 90	900mm
ø 90	600mm



## CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

IP 65

Protetto contro la penetrazione di corpi solidi superiori a 12 mm.  
Protected against penetration of solid objects with diameter bigger than 12 mm.  
Protégé contre la pénétration de corps solides avec diamètre supérieur à 12 mm.  
Geschützt gegen Festkörper mit Durchmesser größer als 12 mm.

F

Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente incombustibili  
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces  
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables  
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann

II

Apparecchio di classe II  
Class II light fixture  
Appareil de classe II  
Klasse II Leuchte

CE

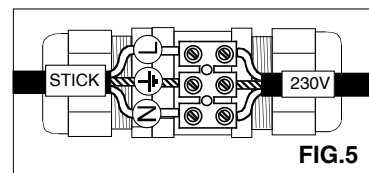
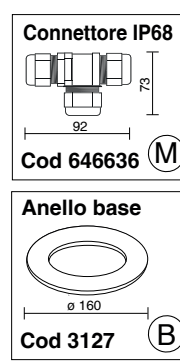
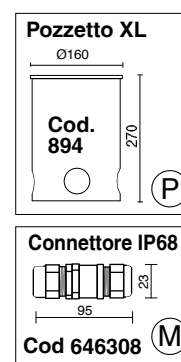
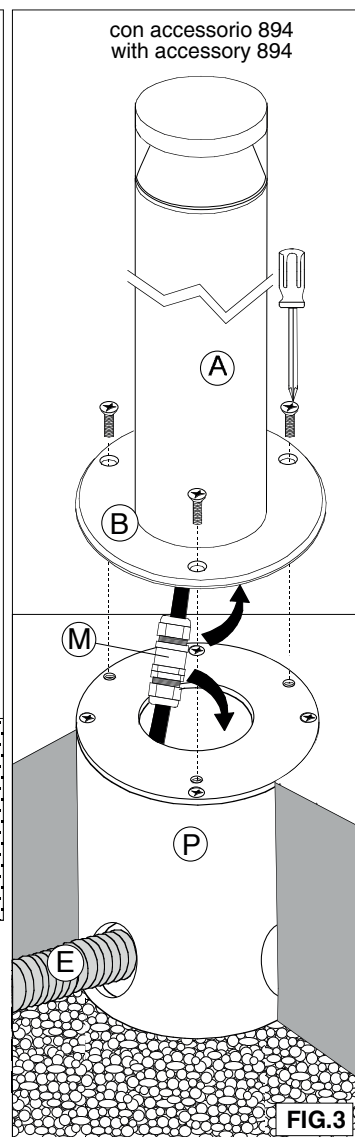
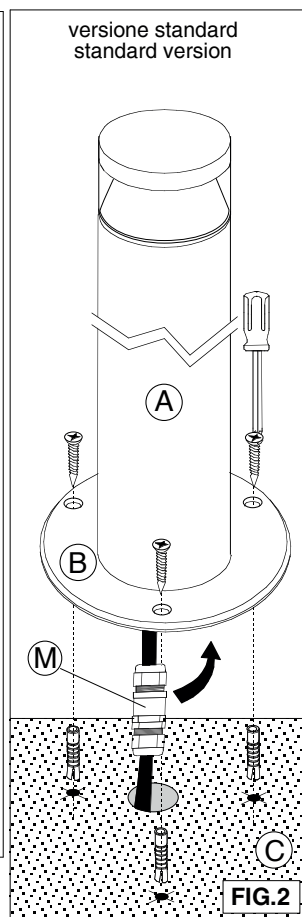
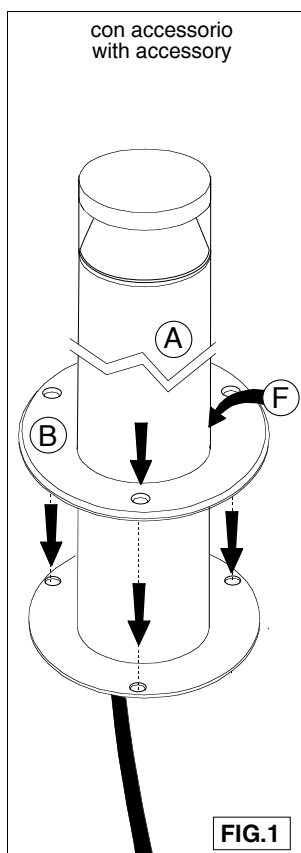
Apparecchio conforme alle direttive BT 2006/95/CE  
Light fixture in conformity with the norms BT 2006/95/CE  
Appareil en conformité avec les normes BT 2006/95/CE  
Leuchte gemäß den Normen 2006/95/CE Niedervolt

## ATTENZIONE - ATTENTION - CAUTION

RGO

GRUPPO DI RISCHIO 0 (secondo norma EN 62471-2008) - RISK GROUP 0 (accordance with EN 62471-2008)  
GROUPE DE RISQUE 0 (selon la norme EN 62471-2008) - GEFAHRGRUPPE 0 (nach der Norm EN 62471-2008)

SIDE®



**VERSO INSTALLAZIONE CON 3127**

- Prima dell'installazione inserire dall'alto il copri base in acciaio inox B, facendo attenzione a non segnare l'apparecchio A su tutta la superficie (F). FIG.1 (accessorio a richiesta)

**VERSO A PAVIMENTO**

- Fissare a pavimento l'apparecchio con tasselli e viti adeguate usando come dima l'apparecchio stesso. FIG.2

**VERSO CON POZZETTO**

- Prima di interrare e/o cementare il pozzetto (accessorio), fare attenzione a creare nella zona di alloggiamento uno strato di ghiaia di drenaggio sufficiente a garantire l'eventuale deflusso dell'acqua (minimo 30 cm). Interrare e/o cementare il pozzetto P avendo cura di posizionarlo in bolla e non tenerlo mai al di sotto del filo del terreno. FIG.3/4

Introdurre negli appositi fori del pozzetto il tubo o i tubi rigidi E per il passaggio dei cavi. FIG.3/4

**VERSO COLLEGAMENTO ELETTRICO**

- Dopo essersi assicurati che il cavo di rete non sia in tensione collegarlo all'apparecchio tramite connettore che ne mantenga l'IP. (vedi accessorio M consigliato 646308 e 646636)

**VERSO INSTALLATION WITH 3127**

- Before start the installation you should insert from the top the stainless steel base plate B, paying attention not to damage the body A on the entire surface (F). FIG.1 (accessory on request)

**VERSO ON THE FLOOR**

- Fix the unit to the floor through anchors and appropriate screws using the unit as a template. FIG.2

**VERSO WITH PIT**

- Before burying and/or cementing the pit (accessory), paying attention to have a layer of gravel to ensure the correct draining of the water (minimum 30 cm). Bury and/or cementing the pit P, taking care to level and never keep it under the level of the ground. FIG.3/4

Introduce into the holes of the pit the pipe or the rigid pipes E in order to insert the cable. FIG.3/4

**VERSO ELECTRICAL CONNECTION**

- Check carefully that there is no tension and connect the fitting by a junction box that maintains the IP grade. FIG.5 (see accessory M recommended 646308 and 646636)

